

Il Progetto è coordinato da **Solco Città Aperta**, consorzio di imprese sociali che da quindici anni opera nel territorio con le persone e le comunità locali.



Hanno collaborato alla sua realizzazione le due giovani paesaggiste bergamasche **Fulvia Giorgioni e Paola Innocenti**



Fulvia Giorgioni architetto paesaggista
www.ec2.it/giorgionifulvia

Paola Innocenti architetto paesaggista
www.piparc.com

Un vivo ringraziamento a quanti hanno collaborato alla realizzazione di questa iniziativa:

- la rivista Orobie
- la Rete Sociale di Città Alta
- i ragazzi del Centro Estivo dell'Oratorio del Seminarino - Città Alta
- il Gruppo Speleologico "Le Nottole"
- l'Associazione Lettura e Cultura, la Biblioteca Gavazzeni e l'Assessorato alla Cultura, Expo e Turismo
- le Cooperative Sociali Biplano e Ruah
- il Sig. Pietro Casati
- il Sig. Ettore Maffi
- l'Arch. Francesco Gilardi
- La falegnameria Offredi e C. snc di Peghera di Taleggio
- Marco e Silvia Dusatti
- la Trattoria Parietti
- l'officina meccanica ICMAR di Almenno S.S.

*con il contributo del **Fuori Porta House Bar** dove sarà possibile assaporare la qualità dei loro prodotti a chilometro zero.*



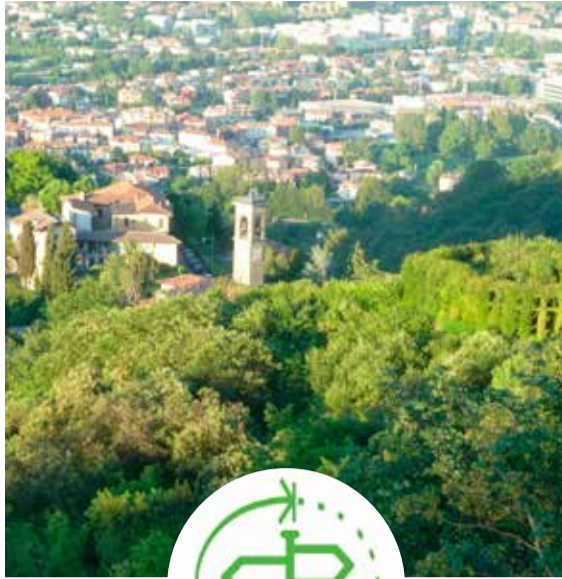
Media Partner

orobie

un ringraziamento a



INFORMAZIONI



Un percorso circolare tra arte, storia, natura e cultura tra la città antica e i sentieri del Parco dei Colli

A circular route that makes its way through art, history and culture between the Old City and the pathways of the Parco dei Colli



5-20 SETTEMBRE 2015

con il contributo degli enti sostenitori



Nel meraviglioso paesaggio che va da Piazza Vecchia al Sentiero dei Vasi attraverso il Parco dei Colli, si snoda un percorso appositamente pensato per scoprire, passo dopo passo, la natura alle porte di Bergamo.

Follow a specially designed route through the beautiful landscape that lies between Piazza Vecchia and the Sentiero dei Vasi to discover the nature around Bergamo, one step at a time

"E', il camminare di cui parlo, l'impresa stessa, l'avventura della giornata"
(H. D. Thoreau)

Il percorso, senza dislivelli apprezzabili, si snoda su strada e in parte nel bosco. È percorribile con scarpe comode, con un tempo di 2.30 ore senza soste. Il percorso è praticabile in autonomia seguendo la mappa e la segnaletica dedicata.

The route goes over roads and through woods, with very easy slopes. It can be done in normal, comfortable shoes, and takes about 2 1/2 hours, without a break. One can also follow the route on one's own, using a map and following the signs.



Lunghezza: 6,8 km
Dislivello totale: 180 m
Tempo di percorrenza: 2.30 h
Details of the tour
Distance: 6,8 km
Gradient: 180 m
Time required: 2 1/2 hours

PROGRAMMA

5 SETTEMBRE
sabato ore 17.00
"Inaugurazione del percorso"
Visita guidata con la presenza dei progettisti

6 SETTEMBRE
domenica ore 14.00
L'Acquedotto dei Vasi
Visita guidata con il gruppo speleologico Le Nottole

12 SETTEMBRE
sabato ore 10.00
"Le piante alimentari del bosco"
Visita guidata con il prof. Daniele Engaddi

12 SETTEMBRE
sabato ore 18.00
"In horto ad vesperum Poesie per una sera di fine estate".
a cura di Loredana Amaddeo, Rosalba Spagnolo, Petra Algisi.
Con la partecipazione degli attori di Giovanni Locatelli e del flautista M. Luca Benedetti. (ritrovo presso L'Orto Botanico)

13 SETTEMBRE 
domenica ore 10.00
Le frasche dei Colli di Bergamo Alla scoperta del bel tempo che fu.
Visita guidata con Loredana Amaddeo e Ettore Maffi.

18 SETTEMBRE 
venerdì ore 17.00
"Aspettando il tramonto"
Visita guidata all'orto della bio-diversità di Astino e bio-aperitivo (costo euro 10,00)

19 SETTEMBRE 
sabato ore 18.00
Storie di ingegno e povertà'
Visita guidata al Roccolo Casati

Il punto di ritrovo per le visite guidate è presso l'Info-point di Piazza Vecchia.



"In search of the past"
The shady bowers of the Bergamo hills
"Alla scoperta del tempo che fu"
Le frasche sui colli di Bergamo



Scopri gli allestimenti "Il bosco nel piatto" e "M-argini"
Il Sentiero dei Vasi
Discover the installations "Il bosco nel piatto" and "M-argini"
The Sentiero dei Vasi



Il roccolo
Una straordinaria architettura vegetale, tra ingegno e povertà' della gente di un tempo
"A rocchio"
An extraordinary architectural structure, constructed from plants, that reflects the intelligence and the poverty of its times



Sorgenti, cisterne e fontane
I resti visibili dell'antico acquedotto dei Vasi e di Castagneta
Springs, reservoirs and fountains
The visible remains of the ancient aqueducts of Vasi and Castagneta

Landscape Route

1. Piazza Vecchia
2. Piazza Mascheroni
3. Porta Sant'Alessandro
4. Targa commemorativa demolizione tratto di mura venete
Tablet commemorating the demolition of the ancient Venetian walls
5. Antica Frasca "del Bepo Casali"
6. Roccolo Casati
7. Cisterna, sorgente e via della Tavernella
The Tavernella reservoir, spring and road
8. Targa trecentesca commemorativa dei lavori di sistemazione dell'acquedotto - *Tablet from the 1300s commemorating repairs to the aqueduct*
9. Inizio Sentiero dei Vasi - *Sentiero dei Vasi begins*
10. "Il Bosco nel Piatto" alla scoperta delle piante per usi alimentari
"The woods in your plate" - discovering plants that are used for nutrition
11. "M-argini" Riconoscere gli alberi - "M-argini" Recognizing trees
12. Cisterna secondo usciolo - *Reservoir of the opening of the second aqueduct*
13. Località Costa: tratto visibile del cunicolo dell'Antico Acquedotto dei Vasi - *Costa: the visible part of the shaft of the Antico Acquedotto dei Vasi*
14. Cisterna primo usciolo - *Reservoir of the opening of the first aqueduct*
15. Cisterna del Fontanino - *Reservoir of the Fontanino*
16. Scaletta via del Rione - *Stairs of the via del Rione*
17. Cascina Moroni: Antica frasca "Dei Nessi"
18. Villa Viviani Rumì
19. Castello di San Vigilio - *San Vigilio Castle*
20. Salita dello Scorzalone: percorso per Astino
The Scorzalone climb: the way to Astino
21. Funicolare di San Vigilio: stazione superiore
The San Vigilio funicular: upper end station
22. Funicolare di San Vigilio: stazione inferiore
The San Vigilio funicular: lower end station

Legenda - Legend

-  Percorso su strada
On road
-  Percorso solo pedonale
On foot only

